

Enlace Internacional

Amigos de Peregrina de Paz

Junio, 2004

Número 31

"Bienaventurados sean quienes dan sin esperar siquiera recibir las gracias, porque ellos serán premiados abundantemente."

Peregrina de Paz

Gozosa Celebración - 10 Años de Enlace

por Mayte Picco-Kline

Amados Amigos de Enlace,

En la primavera de 1994 desperté una mañana con la firme determinación de convertirme en una persona-puente para compartir inspiración sobre aquellos ideales y acciones que alientan armonía, paz interior y un sentido profundo de bienestar. *ENLACE* (un lazo entre almas afines) había nacido.



Al principio estaba en contacto con unas cuantas personas en Chile, España, México y los Estados Unidos quienes venían a mí en busca de asesoría para la exploración de su potencial interior. Mi profunda comunión con Peregrina de Paz a través de la dedicación por tres años a la traducción y edición del libro, "Peace Pilgrim: Her Life and Work in her own Words" en español (puedes ver el libro, "Peregrina de Paz: Su Vida y Obra en sus Propias Palabras" en: (www.peacepilgrim.net/peregrina/afame.htm) y mi previo entrenamiento y experiencia profesional en el campo de psicología me prepararon para la tarea al frente. Recientemente me había asociado con la Asamblea Sabiana y su visión llena de esperanza. Me llegó un nuevo sentido de Misión expansiva al escribir con alegría cartas a algunas personas que aprecian mucho los mensajes de Peregrina de Paz y empecé a hablar sobre la paz interior. Al igual que Peregrina, sentía profundamente que tendremos paz en el mundo cuando suficientes de nosotros experimentemos paz interior.

Desde entonces, *Enlace Internacional* se ha publicado en español tres veces al año en febrero, junio y octubre. En el 2000 celebramos el Nuevo Milenio con una edición especial. Ahí compartimos...

Meta Última...

"La paz representa la Calidad más Elevada", nos comenta Daniel E. Reynolds. Y agrega: "Nuestros pies hacia el camino de la paz denotan ACTIVIDAD, no mera circunstancia".

Cuando *Enlace* celebraba 7 años de publicación, Bruce Nichols, el maestro de página de los Amigos de Peregrina de Paz, espontáneamente sugirió incluir Enlace en la página de Peregrina de Paz. El

Continúa en la página 2

Gozosa Celebración - 10 Años de Enlace (viene de la pág. 1)

también ha enriquecido la versión en Internet con bellas fotos que él ha tomado y otros detalles de su inspiración. Puedes ver estas publicaciones en:

www.peacepilgrim.com/news/index.htm#enlace

Los eventos de terrorismo en 2001 crearon energía para nueva colaboración y expansión: Bob Kline se vio profundamente afectado por los eventos en la ciudad de Nueva York y decidió tomar la responsabilidad para la creación de Enlace en inglés, después de varios años de apoyar constante y entusiastamente la producción técnica de Enlace en español. Nuestro boletín se volvió bilingüe en octubre de 2001, abriendo sus puertas para nuevos lectores alrededor del mundo. En ese ejemplar mencionamos ...

Camino a la Paz

"Son nuestros pensamientos, sentimientos y actos cada día
Que contribuyen al cuadro total de la PAZ.
Es al vivir para dar y ser de servicio a los demás
Que podemos convertirnos en una fuente de inspiración.
Es al hacer la paz con otros, que traemos paz a nosotros mismos...
Todos somos UNO con Dios."

Enlace Internacional va a todo el mundo en dos idiomas a través de su publicación en Internet y se distribuye directamente en papel o como documento adjunto a nota electrónica en 22 naciones: Brasil, República Dominicana, Estados Unidos, Argentina, Guatemala, Rumania, Cuba, México, Uruguay, Inglaterra, Bolivia, Tanzania, Ecuador, Italia, Costa Rica, Canadá, Chile, Colombia, Ghana, Nicaragua, África del Sur y España.

Y la expansión continúa. Hace apenas unos meses, Emmanuel C. Haraka y un dedicado Comité de Paz en Tanzania, se ofrecieron como voluntarios para traducir y hacer disponible nuestro boletín en kiswahili, el idioma más comúnmente hablado en África. Enlace pronto será trilingüe.

Nuestro boletín llega a personas de variadas nacionalidades y diversos antecedentes educativos, culturales y religiosos. Compartimos en la belleza de lo que conocemos como la humanidad, seamos Cristianos, Budistas, Musulmanes o sostengamos nuestro funcionamiento en cualquier otro sistema de valores.

Con tu participación Enlace abre sus puertas a familiares y amigos, se muestra en ventanas de tiendas naturistas, vuelve a vivir en programas de radio, se publica en la página de Internet de la cadena televisiva PBS a través de la serie "Vida de los Pioneros", se emplea durante presentaciones sobre la paz interior, y es un recurso para diálogo en varios grupos religiosos y de filosofía orientados a la exploración del potencial interior.

Continúa en la página **3**

Gozosa Celebración - 10 Años de Enlace (viene de la pág. 2)

Deseo agradecer a cada uno de ustedes por sus contribuciones y apoyo en espíritu a través de los años. Enlace es de todos para todos y entusiastamente te invito a continuar participando activamente y colaborando como te sientas inclinado a hacerlo. A continuación comparto algunos comentarios personales de nuestro círculo de amigos.

"Yo estoy en una Comunidad, donde vive un compañero espiritual que ya recibe *Enlace Internacional* y por ese motivo no hace falta que me envíen otro ejemplar. Me parece una obra hermosa la que realizan. En nuestra comunidad también trabajamos por la humanidad y la paz entre los seres humanos. Creo que cada uno por su lado, aunque con matices diferentes, estamos con la misma intención de ayuda. Que la luz espiritual siga alumbrando la obra de ustedes, los amigos de Paz."

Sr. Antonio
S. M. Calamuchita, Argentina

"He dejado algunos *Enlaces* en la sala de espera de mi consulta, y la secretaria me cuenta que la gente lo lee mucho. Qué rico es saber que somos varios los que deseamos la paz mundial."

Victoria Novik
Viña del Mar Alto, Chile

"Recibir los boletines de *Enlace Internacional* es como recibir flores del alma de todos los amigos de Peregrina de Paz, flores nacidas en jardines de corazones hermanos."

Martha María Morales Batista
Guanacaste, Costa Rica

"Gracias por el aporte maravilloso que haces, en la difusión de cosas lindas para el Alma. ¡Adelante!"

Néstor Hugo Almagro
Mendoza, Argentina

"¡Claro que sí queremos que nos sigas mandando esa "pizca de paz" que nos hace felices!"

Xiomara Siilva de Estrada
Bayamo, Cuba

"¡Su boletín es muy brillante y alentador con mensajes que edifican y citas que son muy significativas!"

Rosemary Southwell
Noordhoek, South Africa

"Quiero agradecerles por enviarme *Enlace Internacional*. Para mí es como una ventanita de luz que se abre y me permite unirme a todas las almas del universo."

María Elena T. de Zaffuto
Mendoza, Argentina

"He observado vuestras reflexiones expuestas por diferentes personas, en diferentes sitios del mundo. *ENLACE* entrelaza el sentir del corazón del hombre y mujer, en sus más claras expresiones de luz espiritual."

Henrik Goebel
Florida, Estados Unidos



Algunos Tributos en Enlace

1996

12 Mujeres Excepcionales -- entre ellas Peregrina de Paz

En una de mis tantas visitas a mi librería local favorita durante las fiestas decembrinas, descubrí un calendario para 1996 que cautivó mi atención y me llenó de emoción. La portada expresaba "Women Who Dare" ("Mujeres que Desafían") y mostraba la fotografía de Peregrina de Paz usando su túnica.

Peregrina de Paz ha sido seleccionada por la prestigiada Biblioteca del Congreso de los Estados Unidos como una mujer excepcional, en compañía de otras personalidades que incluyen, entre otras, a la científica Dorothy Crowfoot, quien realizó importante investigación sobre la penicilina y a la astronauta Mae Jemison, quien realizó notorias investigaciones médicas y biológicas durante su misión espacial en la nave espacial Endeavour.

"PEREGRINA DE PAZ (1908-1981): Una VIAJERA, una MAESTRA", anuncia el artículo.

* * * * *

1999

Hna. Magdalena de Jesús - participa en Enlace desde 1994

"La oración es como el motor que impulsa, o el corazón que bombea la sangre, que da vida a la actividad de los demás. Las Carmelitas Descalzas creemos firmemente en el poder de la oración, y a través de ella hacemos nuestro aporte a la Iglesia, a la humanidad. Ofrecemos nuestra vida por todos, intercedemos por todos".

Me llena de alegría compartir con todos ustedes la historia de nuestra amiga Hna. Magdalena de Jesús, quien se unió al círculo de Enlace Internacional desde sus inicios en 1994. Los orígenes de su vocación se remontan a Teresa de Ahumada - Sta. Teresa de Jesús (1515- 1582). De acuerdo a nuestra entrevistada, la mayor contribución de Santa Teresa fue su énfasis en un espíritu contemplativo en el Carmelo Teresiano: una llamada a la oración, en soledad, como trato de amistad con Dios.

La vida de la Hna. Magdalena de Jesús se consagra a la oración. Como miembro de la Orden de las Carmelitas Descalzas vive en clausura.

Nació en 1957 en Antofagasta, al norte de Chile. En 1984 ingresó a la Orden. En aquel entonces, ella nos refiere, experimentó un llamado de Dios y se sintió fuertemente impulsada a llevar este tipo de vida. Ella nos dice que sentía que a través de la oración podía "hacer"... abarcar infinitamente.

Continúa en la página 5

Algunos Tributos en Enlace (viene de la pág. 4)

En 1990 hizo su "Profesión Solemne", es decir, emitió votos definitivos de castidad, pobreza y obediencia.

En su convento pasan el día en silencio, aunque se habla lo necesario cuando hace falta. Incluso las comidas son en silencio, mientras se escucha alguna música o alguien hace lectura. Dos veces al día, después de las dos comidas tienen una hora de "recreación". Ella nos comenta: "Ahí hablamos, nos reímos, a la vez que hacemos algún tipo de labor (remendar la ropa, etc.). Cuando hace buen tiempo, esta recreación la hacemos al aire libre, en la huerta. La razón del silencio, de la clausura, es para favorecer el clima de oración. Nuestro llamado es a ser 'orantes' - es decir, en el fondo que la vida sea oración, y la oración sea vida".

En cada Carmelo, dice la Hna. Magdalena de Jesús, reina una profunda y gozosa alegría.

* * * * *

Swami Garfield Jansen - poeta y escritor Indú

"Quiero hacer el bien a toda la humanidad y establecer paz y armonía aquí". (Coimbatore Tamil Nadu, India)

Garfield es un monje Católico y miembro de nuestro círculo de amigos de Enlace Internacional. Con un doctorado en Mariología y otro en Divinidad, él dedica su vida a ayudar a la gente en un poblado en el sur de la India.

Swami Garfield está a cargo de una pequeña Capilla, museo, biblioteca y relicario. Da conferencias y escribe extensamente acerca de la Virgen María - esta es su área de especialidad. Proporciona comida, vestido y medicinas a las personas más necesitadas y es consejero en su localidad. "Cada día lo contemplamos en oración personal y lectura sagrada", dice alguien que le conoce.

Una persona del Gobierno Indú refiere: es un raro privilegio conocer al Dr. Garfield Jansen, un joven monje - la personificación de la piedad, compasión, amor y sabiduría. Más allá del garbo de un joven inteligente, Garfield se dedica al servicio de los necesitados, expandiendo un mensaje de amor a todos, independientemente de casta, comunidad y credo en todos los rincones del país y en tierras distantes a través del mar.

El ha recibido un prestigioso premio mundial por su contribución sobresaliente a la humanidad y a la literatura. Sus 22 libros atraen la atención de todo tipo de gente, especialmente de la juventud.

Swami Garfield Ha escrito este poema y lo comparte con nosotros...

Continúa en la página **6**

Algunos Tributos en Enlace (viene de la pág. 4)

Tiempo Espléndido

¿Pasaré este camino nuevamente?
Permíteme detenerme un poco
Para ser de utilidad a alguien en el camino
¿Puedo hacer que alguien sonría?

¿Pasaré este camino nuevamente?
Permíteme encontrar al pobre
Para darle comida, para darle amor
¿Puedo abrirle una puerta?

¿Pasaré este camino nuevamente?
Permíteme dar, hasta que florezca, y dar
Hacer todo por Tu voluntad
¿Puedo hacer esto en la Tierra mientras vivo?



Foto cortesía de Bruce Nichols

* * * * *

2004

Ann y John Rush – Difundiendo los mensajes de PP en el mundo

Recuerdo claramente mi primer encuentro con Ann y John, quienes son parte del equipo que compiló los mensajes de Peregrina de Paz en un libro cuando Paz hizo su gloriosa transición a espíritu en 1981, y dedicaron su vida a difundir su mensaje. Los visité en su hogar en Hemet, California el cual se convirtió en el Centro de Peregrina de Paz por un par de décadas, mientras me encontraba en el proceso de decidir sobre la traducción al español del libro de Paz en 1990. Su lugar transmitía PAZ y GOZO duradero cuando felizmente Ann escribía cartas y John enviaba libros y "Pasos" a la gente que lo solicitaba.

Compartimos deliciosas comidas vegetarianas con pan especialmente preparado por John y abrimos juntos la correspondencia del día. Hablamos de cómo ellos podrían entrenar voluntarios en el Centro. Ann y yo solíamos hacer caminatas por senderos desérticos en el Valle de San Jacinto. Ahí, Ann compartía conmigo historias personales sobre Paz y cómo ella se involucró en difundir su mensaje. Un día, Ann me relató que una vez ella decidió escribir un artículo para la Fraternidad de Reconciliación y me describió su dilema al tratar de parafrasear las palabras de Peregrina de Paz, se inspiró junto al mar durante una semana en la que comía sandías. Ahí, cuando meditaba calladamente llegó a la conclusión que la historia de Paz iba a ser dicha en sus propias palabras.

Recuerdo también claramente su gran sonrisa cuando me dijo sobre su gran alegría cuando recibieron la primera caja de libros en su hogar en Whittier, California - ella supo entonces que

Algunos Tributos en Enlace (viene de la pág. 6)

Peregrina de Paz estaba entre nosotros en espíritu y en una forma en la que podría llegar a miles de personas.

Recientemente Ann y John se jubilaron y cambiaron a vivir en Connecticut. Hablando sobre los secretos de su éxito ellos con frecuencia dicen que se sienten muy afortunados. "El trabajo que hacemos es ambos, inspirador y retante, ya que el mensaje de Peregrina de paz se necesita mucho en el mundo. En este sentido nos consideramos llenos de bendiciones al ser parte de ello".

Sabían Corner



Salud

"Mi ser es el templo donde mora la luz y el amor".

Prosperidad

"Mi prosperidad se basa en el gozo del servicio".

Felicidad

"Mi corazón resuena la paz de cada corazón".

Marc Edmúnd Jones

Bienvenidos



Es un gusto darles la más cordial bienvenida al círculo de *Enlace Internacional* a nuestros nuevos amigos: Jim Herr, Mary C. Sharp y Dora Verónica Pérez de los Estados Unidos, Rodolfo Prieto, Silvia Najul y Graciela Furque de Argentina, Alberto Pazmino de Ecuador, Emmanuel C. Haraka de Tanzania, Juan Villalpando de México y Awudi Gadrr de Ghana.



Libros de Peregrina de Paz

Recibimos noticias de nuestra gran amiga Kathy Miller en el Centro de Peregrina de Paz en Somerset, California y ella comparte que hay una gran provisión de libros de Peregrina de Paz en inglés y español disponibles para compartirse al solicitarlos. Por favor escribe directamente a ella en inglés o español o llama por teléfono en inglés y ella estará feliz de compartir "Peregrina de Paz: su Vida y Obra en sus Propias Palabras" y "Pasos hacia la Paz Interior" contigo..

Friends of Peace Pilgrim {teléfono: (530) 620-0333}
 3750 Dorado Canyon Road
 Somerset, CA 95684
 Estados Unidos de América

Reflexiones

En esta ocasión publicamos aquí algunos de los mensajes favoritos de Peregrina de Paz. Otros amigos que han contribuido entusiastamente a esta tradicional sección de Enlace a través de los años son: María A. Romero, Agma Sweeney, José Luis Flores, Gelacio Trujillo, William Quintero y Linda Moyers Stewart de Estados Unidos, Xiomara Jeréz Zamora, Carolina Valdés P., Maricela Navarrete, Ciro Labrada y Yanexy Gutiérrez Arañó de Cuba, Haroldo Gutiérrez C. de México, Hans Frederiksen Ayala de Bolivia, María Elena Trubiano de Zaffuto, Daniel Eduardo Ronda, Rosa Elba Olmedo, Mauro Franchini, Rosita Zavarino, Enrique Vatri, Antonia y José Domene de Argentina, Vladimir Gudzenko de Rusia y Martha María Morales Batista en Costa Rica.

- ☐ El amor es la fuerza más grande de la Tierra. *(Mario Mosquera, Estados Unidos - Febrero 1995)*
- ☐ Concéntrate en dar, para que así puedas abrirte a recibir. *(Amparo Vila Pérez, España - Junio 1996)*
- ☐ La vida espiritual es la verdadera vida; todo lo demás es ilusión y es falaz. *(Marcos Polanco, Estados Unidos; Victoria Novik Assael, Chile - Octubre 1999)*
- ☐ ¡Vive este día! Ayer es únicamente un sueño y mañana es sólo una visión, pero el hoy bien-vivido hace de cada ayer un sueño de felicidad y de cada mañana un sueño de esperanza. *(Zoraida Martínez, Estados Unidos; Silvia Ruth Crespo, Argentina - Octubre 1999)*
- ☐ Mantente en silencio y conoce a Dios. *(SFC, Argentina - Junio 2000)*
- ☐ Cuando al fin das tu vida -- alineando tus creencias y la manera en que vives --entonces, y sólo entonces, puedes empezar a encontrar la paz interior. *(Mary Newswanger, Costa Rica - Octubre 2002)*
- ☐ Juzgar a otros no te servirá de nada y te dañará espiritualmente. Sólo cuando puedas inspirar a otros a que se juzguen a sí mismos, algo de valor se habrá logrado. *(Mayte Picco-Kline, Estados Unidos - Junio, 1994; Hna. Magdalena de Jesús, Chile - Junio, 1997; David Zaldivar Aguilar, Cuba, - Junio 1998; Zoraida Martínez, Estados Unidos - Junio 2001; Emilia Kuri Cristino, México - Octubre 2003)*
- ☐ Cuando has hallado la paz interior se acaba la necesidad de convertirme en algo diferente; eres feliz de ser, lo cual incluye seguir tu guía divina. Sin embargo sigues creciendo, pero en armonía. *(Rosemary Southwell, Africa del Sur - Febrero 2004)*
- ☐ La vida es una mezcla de éxitos y fracasos. Que seas alentado por los éxitos y fortalecido por los fracasos. Mientras jamás pierdas la fe en Dios, alcanzarás la victoria ante cualquier situación que puedas enfrentar. *(David Zaldivar Aguilar, Cuba; Mario Mosquera, Estados Unidos - Febrero 1998; Pedro M. Roblejo Ramos, Cuba - Febrero 2004)*



Envía tus preguntas relacionadas con la paz interior, contribuciones y expresiones artísticas a Mayte Picco-Kline. *Enlace* se publica tres veces al año. Si ésta es la primera vez que lo recibes y deseas formar parte de nuestro círculo de amigos envía una nota de confirmación.

Enlace Internacional

correo electrónico:
maytepk@solar.net